

اس آیت میں یا یہاں اللذین امتوں سے مراد اپنے کتاب یہ جو عینے علیہ الاسلام پر ایمان لاتے، قرآن کریم کی عام عادت یہ ہے کہ آئین امتوں کا لفظ صرف مسلمانوں کے لئے بولا جاتا ہے، یہود و نصاریٰ کے اپنے کتاب کا لفظ آتا ہے، ایکو کم صرف حضرت موسیٰ و علیہ السلام پر ایمان کافی اور معتبر نہیں جب تک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر ایمان نہ آئیں، اس لئے وہ آئین امتوں کے صحی نہیں، مگر میاں عام عادت کے خلاف یہ لفظ نصاریٰ کے لئے بولا گیا، شاید اس میں بحث یہ ہو کر آگے ان کو حکم کیا گیا ہے کہ عینی علیہ اسلام پر صحیح ایمان لانے کا تعقیب نہیں ہے کہ حاصل اللہ علیہ وسلم پر عینی ایمان لاؤ، اور جب وہ ایسا کر لیں تو آئین امتوں کے خطاب کے معنی ہو گئے۔

آج اس تکیل ایمان پر ان سے یہ وعده کیا گیا ہے کہ ان کو وہ لا جو وقار ملے گا، ایک پہلے نبی حضرت موسیٰ یا عینی علیہ السلام پر ایمان لانے کا دران کی شریعت پر عمل کرنے کا اور دوسرا حاصل اللہ علیہ وسلم پر ایمان لانے کا اور راست کی شریعت پر عمل کرنے کا، اس میں اشارہ اس طرف ہے کہ اگرچہ یہود و نصاریٰ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر ایمان نہ لانے کے وقت تک کافر تھے اور کافر کی کوئی عبادت غبول نہیں ہوتی، اس کا مقصد یہ ہے کہ ایک چھلٹ شریعت پر جو عمل کیا وہ سب کا حالت کوئی تغیرت نہیں کرے گا، بلکہ ایک کتاب کا فرجت مسلمان ہو جائے تو زمانہ کفر کے کئے ہوئے نیک اعمال بھی پھر اس کے جمال کر دیے جائیں، اس لئے دوسرے لا جو بوجاتا ہے۔

وَعْدَنَّ يَعْتَمِرُ أَهْنَى اِنْكِشَبْ، اس میں لازماً ہے، معنی یقیناً اہل اِنْكِشَبْ کے ہیں اور مطلب آیت کا یہ ہے کہ نہ کو الصلاح کھانا اس لئے بیان کئے گئے تاکہ اپنے کتاب بھجو لیں کوہہ اپنی موجودہ حالت میں کر صرف حضرت عینی علیہ السلام پر ایمان ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر نہیں، اس حالت میں وہ اللہ کے کیفضل کے صحی نہیں جب تک حضرت خاتم الانبیاء پر ایمان نہ لے آئیں، داشت جاحد تعالیٰ ہم

### مختصر سورة الحج

بعد ایشان تعالیٰ و عنده للسادس والشرين من الربيع الثان  
یوم الاثنين بعد الشافر و متوا انشا اللہ سورة الحج دلة!!

جذبہ تدبیر تدبیر

## سورة الحج

سورة الحج اکتوبر مدد نیتہ وہ انتنائی و عشرون آیہ و تلکہ مذکور علیت  
سورہ حجارتہ مدینہ میں نازل ہوئی اور اس کی باقیں آیتیں ہیں اور تین رکوع،  
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○  
شرع اللہ کے نام سے جو بھی ہر بار ہنایت رحم والا ہے،  
قَدْ سَمِّمَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِي تَجَادِلُكَ فِي زَرْفِهَا وَتَسْتَكِنَّ إِلَى  
تل ارشنے بات اس عورت کی جو جگڑکی تھی تھے اپنے خاوند کے حق میں اور جیتنی تھی  
اللّٰهُ تَعَالٰی وَاللّٰهُ يَسْمِمُ مَنْ تَحَاوِرَ كَمَا مَا إِنَّ اللّٰهَ سَمِّيَّ بَصِيرٌ ① آئین  
الشکے آئے اور اللہ سنا تھا سوال و جواب مدنوں کا بیک اللہ سنا ہر دیکھتا ہے، جو لوگ  
يَظْهَرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَاءٍ كَمِمَّ مَا هُنَّ أَمْهَتُهُمْ إِنَّ أَمْهَتُهُمْ  
مال کہ بیشیں تم میں سے اپنی عورتوں کو دہ نہیں ہو جاتیں ان کی مائیں، آن کی مائیں تو وہی میں  
إِلَّا إِنَّ وَلَدَنَّهُمْ طَوْأَتْهُمْ لِيَقُولُونَ مُتَكَبِّرُ اَمْنَ القَوْلِ وَزُورًا وَقَرَانَ  
جنہوں نے ان کو خنا، اور وہ بولتے ہیں ایک ناپسند بات اور جھوٹی، اور اللہ  
اللّٰهُ لَعْفُو عَفْوٌ ② وَالَّذِينَ يَظْهَرُونَ مِنْ نِسَاءٍ كَمِمَّ شَرَّ  
معان کر جو لا بخش دالا ہے، اور جو لوگ ماں کہ بیشیں اپنی عورتوں کو پھر کرنا  
يَعْرُدُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرٌ مَرْقَبَةٌ مِنْ قَبِيلَ آنِ يَمْسَأَطَذْلِكُمْ  
جایں وہی کافی جس کو کہا ہے تو آزاد کرنا چاہئے ایک بردہ پہنچ اس کو کپس میں ہاتھ کا کمیں اس سے

تُو عَظِّمْنَ بِهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ حَيْثُرُ ۝ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامً  
مَنْ كَوْنِيْجَتْ بُرْگِ اور اللَّهُ خَرْ رَحْمَتْ بِرْ حَكْمَتْ كَرْتَے ہُو، پھر جو کوئی شَبَاتَے تو روزے یہ میں  
شَهْرِ بَيْنَ مُهِنَّدَةِ عَيْنِ مِنْ قَبْلِ آنَ يَتَهَاجَرْ فَمَنْ لَمْ يَسْطِعْ فَاطْعَامً  
در پینے کے لَئَار پُلَطِ اس سے کہ آپس میں چھوکیں، پھر جو کوئی یہ نہ کر سکے تو کھانا دیتا، اور  
مِسْتَيْنَ وَسِكِيْنَ نَادِيْلَك لَتُؤْمِنُوا إِلَهُ وَرَسُولُهُ وَتَلَكَ حَدُودُ اللَّهِ  
سَائِمَهُ مُحَاجَبُونَ کا، یہ حکم، اس واسطے کے بعد اہو جاؤ اہل کے اور اس کے رسول کے اور صَدِّیقَینَ بَانِیْجِ شَدِّیْگِ  
وَلَلْكَفِيرِ بَيْنَ عَذَابَ آبَ آبِیْمُ ۝ اِنَّ الَّذِينَ يَحَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
اوْرِنَکِرَدِنَ کِیْلَطِ عَذَابَ اُو در دنِاک، جو لوگ کو مخالفت کرتے ہیں اللَّهُکی اور اس کے رسول کی دہ  
کِیْشُوا کَمَا كَبَتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ آتَنَا لَنَا اِلَيْتَ بَيْنِ طَوَّ  
خَارِ ہوتے ہیں یہی کوچار ہوتے دو گل بُرَانَ پَلَقَو، اور ہم نے انہاری ہیں آئین بہت صاف، اور  
لِلْكَفِيرِ بَيْنَ عَذَابَ هَمِيْنُ ۝ يَوْمَ يَعْتَمِدُ اللَّهُ جَيْعَانَ فِيْهِمْ يَسَا

مُنْکِرِ دُن کے واسطے عذاب ہر زلت کا، جس دن کہ اٹھائے گا اللہ ان سب کو پھر جلاسے گا انکو  
عَلَمُوا حَضُورَ اللَّهِ وَنَوْكَادُو اللَّهِ عَلَىٰ كَلِّ شَهْرِيْنَ ۝  
ان کے کئے کام، ائینہ وہ سب گز کیے ہیں اور وہ بکھل گئے اور اللَّهُ کے سامنے ہے ہر چیز  
سَبِّبُ نَزْوَلَ ۝ اس سورت کی ابتدائی کیات کے زندل کا سب ایک خاص داقدہ کے حضرت اوس  
بن القامت شے ایک رتہ بہ اپنی بیوی خواز کوئی کہہ دیا کہ اب تک عَلَىٰ عَنْظِيرِ اُمِّ مُوْمِرَے  
حق میں ایسی ہے جیسے میری ماں کی پیش لیتی حرام ہے، آنحضرت صلی اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کی بخشش سے پہلے زمانہ کیا  
میں یہ لفظ ابدی اور داہی حرمت کے لے بلوے جاتے تھے، جو طلاق مغلظتے کے زیادہ سخت ہے، حضرت  
خوارِ یا واقعِ پیش آئے پر آنحضرت صلی اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کی خدمت میں اس کا حکم شرعی معلوم کرنے کے لئے  
حاضر ہوتیں، اس وقت تک اس خاص مسئلے کے متصل آنحضرت صلی اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ پر کوئی دیجی نازل نہ ہوئی  
تھی، اس لئے آپ نے قول شہر کے موافق ان سے فرمایا تما آزادِ لِلَّهِ قَلْ خَرْمَتْ عَلَيْهِ بَنِ میری رائے  
میں تو تم اپنے شہر پر حرام ہو گئیں، دلیلہ سکر داویا کرنے لگئیں کہ میری جوان سب اس شہر کی خدمت میں  
ختم ہو گئی، اس کا تدارک کر دیا جادے تو وہ گناہ معاف بھی ہو جاتے گا کیونکہ، یقیناً  
کیسے ہو گکا؟ اور ایک رداہت میں ہے کہ خود نے یہ عرض کیا کہ ماذ کڑ طلاق، یعنی میرے شہر نے طلاق کا

تو ناہیں بیان یا تو پھر طلاق کیسے ہوگئی، اور ایک رداہت میں ہے کہ خود نے اللَّهُ تعالیٰ سے فرمایا کہ آنہ تھے  
کہ اُنکی اشکُورِ الْأَيْمَقَ، اور ایک رداہت میں ہے کہ آپ نے خود نے یہ فرمایا مَا أَمْرَتُ فِي شَانِكَ سَنْشَعَ  
حَتَّىٰ الْأَنَّ، یعنی ابھی تک بخاتی مسئلے کے متعلق مجھ پر کوئی حکم نازل نہیں ہوا اس سب رداہت میں کوئی  
تفاہ و تعارف نہیں، ابھی اقوال صحیح ہو سکتے ہیں، اس پر آئیں نازل ہوئیں، کہ انی الدَّلِيلُ شَرِيكُهُ وَابْنُ كَثِيرٍ  
اس نے اس سورت کی ابتدائی آیات میں اس خاص مسئلے کا جس کا نام نہیں ہے بحکم شرعی بیان فرمایا گیا،  
جس میں حق تعالیٰ نے حضرت خُلُوْزَ کی فرمادی سُنْتی اور ان کے لئے آسانی فراہدی، ان کی وجہ سے حق تعالیٰ نے  
قرآن میں یہ مسئلہ احکام نازل فرمادیے، اسی نے حضرات صحابہ ان کا بڑا احترام کرتے تھے، ایک روز فارغ  
اعلنیم، ایک بیعنی کے ساتھ چلے جا رہے تھے، یہ عورت خُلُوْزَ میں آکر کھڑی ہو گئیں، کچھ کہنا چاہتی تھیں  
حضرت خُلُوْزَ نے راست میں ٹھیکر کر آن کی بات سنی، بعض لوگوں نے کہا کہ آپ نے اس بڑیاں خاطراتے بڑے  
جمع کرو کے رکھا، تو آپ نے فرمایا کہ خبر ہے یہ کون ہے؟ یہ وہ عورت ہو جس کی بات اللَّهُ تعالیٰ نے ثابت  
ہے انسانوں کے اور پرنسی، یہیں کون تھا کہ ان کی بات کو مٹا دیتا، دالہ اگر یہ خود ہی خصت نہ ہو جائی تو میں رات  
کنک ان کے ساتھ یہیں کھڑا رہتا (ابن کثیر)

## خلاصہ تفسیر

یہ شک اہل تعالیٰ نے اس عورت کی بات سن لی جو آپ سے اپنے شوہر کے معاہلے میں بھگڑتی  
تھی، مثلًا کہتی تھی سا ذَرْ كَرْ طَلَقاً، یعنی اس نے طلاق کا صیغہ تو ذکر نہیں کیا پھر حرمت کیسے ہو گئی؟  
اور را بینے خ و حم کی اللَّهُ تعالیٰ سے شکایت کری تھی (مثلاً یہ کہا تھا اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْكُورُ كَوْنِيْمُ ایک)، اور  
اہل تعالیٰ تم روؤں کی گفتگوں رہا تھا اور اللَّهُ تعالیٰ (تو) سب کچھ سنتے والا سب کچھ دیکھنے والا  
ہے تو اس کی بات کو کیسے نہ سنتا، اور قدْ تَحْمِلُ اللَّهُ مَسْئَلَةَ خِرَاجَتِي اکامِ مقصود اپنے لئے سب ثابت کرنا ہے  
 بلکہ عورت کی بھکلیت کو ختم کرنا اور اس کی عاجزی کو قبول کرنا ہے (تم بُرُوجُ اپنی بیویوں سے خلما  
کرتے ہیں رہنماؤں کہدیت ہیں اُنہُنَّ عَلَىٰ كَمْبَرِ أَقْرَبُ اَوْ دَاهِیْبَیَان)، ان کی مائیں نہیں ہیں، ان کی  
مائیں تو اس دیکھوں نے اُن کو جانتا ہے اس لئے یہ الفاظ کہنے سے یہ عورتیں ان کی مائیں نہیں  
ہو گئیں تاکہ ہمیشہ کی حرمت مثل ماں کے ثابت ہو جائے، اور کوئی دوسرا سبب بھی داہی حرمت کا کسی  
دیکھنے سے متعقلاً نہیں، مثلاً تحریمِ نسب، رضاع یا مصاہدہ وغیرہ، اس داہی حرمت کی فون ہو گئی، اور  
وہ لوگ جو کہ بیویوں کو ماں کہتے ہیں، بلاشبہ ایک نامعقول اور بھجوٹ بات کہتے ہیں راں لئے گناہ  
ضرور ہو گکا، اور (اگر اس گناہ کا تدارک کر دیا جادے تو وہ گناہ معاف بھی ہو جاتے گا کیونکہ، یقیناً  
اہل تعالیٰ معاف کر دیتے والے عجیش دینے والے ہیں اور رآگے اس تدارک کا بعض صورتوں کے اعتبار

سے بیان ہے کہ ہجولوگ اپنی بیسوں سے نہار کرتے ہیں، پھر اپنی کمی ہوتی ہات رکے مقضا اک (جو تجھی زوج ہے) تلاٹی کرنا چاہتے ہیں ریعن بیسوں سے فتح مصل کرنا چاہتے ہیں، تو ان کے ذمہ ایک غلام یا نہنی کا تازرا درکرنا ہے قبل اس کے کردنوں (رمیاں بی بی)، باہم اختلاف اکریں و محبت سے یا اسab صحبت سے اس رکفارہ کا حکم کرنے سے تم کو تھیجت کی جاتی ہے دکفارہ سے علاحدہ تکفیریں سات کے یہ بھی لفڑی ہے کہ اس سے آئندہ کو تھیں تینہ ہو جائے گی، اور انہوں تعالیٰ کو تھا اسے سب اعمال کی پوری جگہ ہے دکفارہ کے متعلق پوری آجا اوری احکام کی کرتے ہو یا نہیں، اپن کفارہ میں دو ہجتیں ہو گئیں، ایک عناء کی معافی جس کی طرف اشارہ ہے نعمتو عجز ہے میں، دوسرا زجر و تنبیہ جس کا تو عظوں میں بیان ہے، اور یہ دوسرا محبت بھی کفارہ کی تینوں قسموں میں ہے، یعنی غلام یا نہنی ایک کفارہ کے کفارہ کے اقسام میں دکرا مقدمہ ہے اس لئے اس کو اس کے ساتھ ذکر کر دیا گیا، پھر جس کو غلام، نہنی، میسرہ ہو تو اس کے ذمہ پہنچ پہنچنے کے روزے یہں قبل اس کے کردنوں (رمیاں بی بی) باہم اختلاف اکریں پھر جس سے یہ بھی نہ ہو سکیں تو اس کے ذمہ ساتھ میکنیوں کو کھانا کھلانا ہے، داگے اس حکم کا مشد دیکھ احکام کے واجب المتصدیق ہونا اس لئے بیان فرمائی ہے اس حکم کا مقصد قدیم رسم اور جاہلیت کے حکم کو قرآن ہے، اس لئے اہتمام مناسب ہو اپس ارشاد ہو اک (یہ حکم اس لئے لبیان کیا گیا) ہے تاکہ (اس حکم سے متعلق مصلحتوں کے حامل کرنے کے علاوه) اللہ اور رسول پر ایمان (کمی) ہے آؤ (یعنی ان حکم میں ان کی تصدیق بھی کرو کہ ایمان سے متعلق مصالح بھی حاصل ہوں) اور (آگے مزید تاکید کے لئے کی آواز منتا ہے میں اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس موجود تھی، جب خوار بنت الحبیبہ رجوك ان احکام کی تصدیق ہنسی کرتے بالخصوص (محنت در دنگ عذاب ہو گکارا و مطلق عذاب عملی میں غلل ڈالنے والے کو بھی ہو سکتے ہے، اور کچھ اسی حکم کی تخصیص ہیں بلکہ، ہجولوگ اللہ اور رسول کی غافلت گرتے ہیں دخواہ کسی حکم میں کریں جیسے کفار کرے (دہ رذیماں کمی) ایسے ذیل، ہوں گے جیسے ان سے پہلے لوگ ذیل ہو سے (چنانچہ کسی غزوہات میں اس کا دوقع ہوا) اور (مزاییہ نہ ہو کیوں کیوں) ہم نے کھلا کھلا احکام رجی کی صحت ابجاز ایات سے ثابت ہے (ناریل گئے ہیں (تو ان کا اسکار لا جاہل) کو جب مزاہو گا اور یہ مزاہ تو نیماں ہو گا) اور کافروں کو رآخڑت میں بھی (ذلت کا عذاب ہو گکارا و آرگ اس عذاب کا وقت بتلاتے ہیں کہ یہ اس روز ہو گا، جس روز ان سب کو انہوں تعالیٰ دوبارہ زندہ کرے گا) پھر ان سب کا سیا ہوا ان کو بتلا دیکھار کیوں نک، انہوں تعالیٰ نے وہ محفوظ کر کھا ہے اور یہ لوگ اس کو بھول گئے ہیں (دخواہ حجۃتہ یا باعتبار بے فکری و بے تعالیٰ کے) اور اسدر ہر جزیر مطلع ہے (دخواہ ان کے اعمال ہوں یا اور کچھ)۔

## مکارہ وسائل

قُلْ سَمِّهِ اللَّهُ الْأَعْلَى، إِنَّ آيَاتِكَ مَبِينٌ تَرْدُلُ جَوَادُ بَرْ بَيَانٍ هُوَ يَكْتَبُهُ إِنَّمَا يَرْتَلُ يَوْرَتَ جَنْ كَادِرَ كَرَاسِ آيَتِ مِنْهُ بَهْنَهُ دَهْ حَفْرَتَ إِدَسِ إِبْنِ اِنْتَهَى تَعْلَمُهُنِّيْنِ، جَنْ كَے شُورَنَهُنِّيْنِ إِنَّ سَهْنَهُنِّيْنِ تَلْهَارَ كَرِيَا تَهَا، اُورِيَ اِسِّيْنِيْنِ كَيْنَهُنِّيْنِ تَشْكَاهِيْتَ كَے لَهَنِّيْنِ رَسُولُ اللَّهِ عَلِيِّهِ وَسَلَّمَ كَيْنَهُنِّيْنِ خَدْمَتَ مِنْهُنِّيْنِ حَاضِرَهُنِّيْنِ۔

حق تعالیٰ نے اس کو یہ عزت بخشی کہ اس کے جواب میں قرآن کی یہ آیات نازل ہوئیں اور ان میں صرف نہار کا حکم شرعی اور اس کی تخلیف دور کرنے کا انتظام ہی نہیں فرمایا، بلکہ اس کی دلداری کے لئے شریعہ کلام میں فرمایا کہ اس حورت کی یہیں شُغُر رہے تھے، جو اپنے شہر کے معاملات میں آپسے مجاہد کر دی کی شفیع کلام میں فرمایا کہ اس حورت کی یہیں شُغُر رہے تھے، جو اپنے شہر کے معاملات میں آپسے مجاہد کر دی کی حق تعالیٰ نے اس کو یہ عزت بخشی کہ اس کے جواب میں قرآن کی یہ آیات نازل ہوئیں اور اس میں حق تعالیٰ نے اس کو یہ عزت بخشی کے ساتھ ذکر کر دیا گیا، پھر جس کو غلام، نہنی، میسرہ ہو تو اس کے ذمہ پہنچ پہنچنے کے روزے یہں قبل اس کے کردنوں (رمیاں بی بی) باہم اختلاف اکریں پھر جس سے یہ بھی نہ ہو سکیں تو اس کے ذمہ ساتھ میکنیوں کو کھانا کھلانا ہے، داگے اس حکم کا مشد دیکھ احکام کے واجب المتصدیق ہونا اس لئے بیان فرمائی ہے اس حکم کا مقصد قدیم رسم اور جاہلیت کے حکم کو قرآن ہے، اس لئے اہتمام مناسب ہو اپس ارشاد ہو اک (یہ حکم اس لئے لبیان کیا گیا) ہے تاکہ (اس

او را نہ تعالیٰ سے فرماد شروع کی وَتَشْتَقَّ إِلَى اللَّهِ إِنْ يَرْعَنَ تعالیٰ نے آیت نازل فرمائی۔

حضرت صدر لیفہ عاشہؑ فرماتی ہیں پاک ہر رہہ ذات جس کا سامع تمام آدازوں کو مجھط ہے، پر اک کی آواز منتا ہے میں اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس موجود تھی، جب خوار بنت الحبیبہ اپنے شہر کی ت Shakayat بیان کر رہی تھیں، مگر اتنے قریب ہونے کے باوجود ان کی بعفی بھائیں نہ شُغُر کی تھی، مگر حق تعالیٰ نے اگن سب کو سنا اور فرمایا قُلْ شَيْخَ اللَّهِ وَرَجَارِيِّ، اِنْ شَيْرَا آلِيَّ بَنْ يَظْهِرُ دُنْ وَمِنْكُمْ تِنْ وَفَتَّا حَمْمَةً، يَنْلَا پِرَرَدَنْ، نَبَلَارَ بِجَسْرَنَّ۔ میں مشق ہے جو یوئی کو اپنے اور پر حرام کر لیئے کی ایک خاص صورت کے لئے بولا جاتا ہے اور زمانہ اسلام سے پہلے راج و مزروف ہے، وہ صورت یہ ہے کہ شوہر اپنی یوئی کو کہہ دے اُشتَ عَلَى كَنْتَرَهُ تَهَا، یعنی تو مجھ پر ایسی حرام ہے جیسے میری ماں کی پشت، اس موقع پر پشت کا اک رکشایر بطور کنایہ کے ہے، اک اصل مراد تو بطن خوار کر پشت کا کر دیار کا ذکر افتر طی)

نہار کی تعریف اصطلاح شرع میں ظہار کی تعریف یہ ہے کہ اپنی یوئی کو اپنی محیمات ابدیت، ماں ہیں اور حکم شرعی بھی دیغڑہ کے کسی لیے عضو سے تشبیہ دینا جس کو دیکھنا اس کے لئے جائز نہیں، ماں کی پشت بھی اس کی ایک مثال ہے، زمانہ جاہلیت میں لفظ ایسی حرمت کے لئے بولا جاتا تھا، اور طلاق کے لفڑا سے بھی زیادہ شدید سمجھا جاتا تھا، کیونکہ طلاق کے بعد تو رجست یا نکاح جدید ہو کر

پھر بیوی بن سعیتی ہے مُنْبَهاری صورت میں رسم جاہلیت کے مطابق ان کے آپس میں میاں ہوئی ہو کر رہے

کی تلقی کوئی صورت نہ تھی۔

آیات نذکرہ کے ذریعہ مژیدت اسلامیہ نے اس رسم کی اصلاح دو طرح فرمائی، اول تر خود اس رسم نہ لے رکونا جائز و مگنا ہے، کہ جس کو بیوی سے علیحدگی اختیار کرنا ہے اس کا طلاق طلاق ہے، اس کو اختیار کرے، نہ لے رکونا کام کے لئے استعمال نہ کرے کوئی یہ ایک نخواز جمعہ اسلام ہے کہ بیوی کو مال کہہ دیا، قرآن کریم نے فرمایا ممکن احتمال ان امتحنم إلا أنتهى و مذکور، یعنی ان کے اس پھرہ د کلام کی وجہ سے بیوی مان نہیں بن جاتی، مان تو دی ہے جس کے لطف سے پیدا ہوا ہے، پھر فرمایا اذهبم لیقون مُنْكَرَتِ الْفَوْلِ وَ لُؤْلُؤًا، یعنی ان کا یہ قول جھوٹ بھی ہے کہ خلاف دلچسپی بیوی کو مان کہہ رہا ہے اور منکر یعنی گناہ بھی ہے۔

دوسرا اصلاح یہ فرمائی کہ اگر کوئی ناداقت جاہل یا حکام دین سے غافل آدمی اسکا ہی میٹھے تو اس لفظ سے حرمت ابدی شریعت اسلام میں نہیں ہوتی، لیکن اس کو کمل چھپی بھی نہیں دی جاتی کہ ایسا لفظ کا کہنے کے بعد پھر بیوی سے پہلے کی طرح احتلاط و انتقال کر تاہم، بلکہ اس پر ایک جرم راذ کفارہ کا لگایا جائی، اگر پھر اپنی بیوی سے ورجع ہونا چاہتا ہے اور سابن کی طرح یہودی سے انتفاع کرنے والے اپنے اس گناہ کی تلافی کرے، یعنی کفارہ ادا کرنے کی وجہ سے بیوی ملال نہ ہوگی، اگلی آیت میں والدین یعنی پڑھر و میں نہ تکاء هم نہ تیجود و نہ یمَا قات الْأُوّلَ اسی مطلب ہے، یہود و میں نہ تکاء یعنی مرتضیوں کی طرف ایک ایسا لفظ یہ زندگی کی منقول ہے، جس کا مطلب یہ ہے کہ بعدہ اپنے قول پر زادم ہو جائیں اور پھر بیوی سے احتلاط کرنا چاہیں (منظہ ری)

اس آیت سے یہ بھی معلوم ہوا کہ کفارہ کا دھر جب بیوی کے سامنہ احتلاط حللا ہونے کی غصہ سے ہے اس کے بغیر حللا ہیں، خود مُنْبَهار اس کفارہ کی علت نہیں، بلکہ نہار کرنا ایک گناہ ہے جس کا کفارہ توہہ دستخفا ہے، جس کی طرف آیت کے آخر میں وَ لَمْ أَنْتَ تَعْفُوْ تَعْفُوْ رے اشارہ کر دیا گیا ہے، اس لئے اگر کوئی شخص نہار کر جیسے اور اب بیوی سے احتلاط نہیں رکھنا چاہتا تو کوئی کھانا لازم نہیں، البته بیوی کی حق تلافی نہ جائز ہے، اگر وہ مطالیہ کرے تو کفارہ ادا کرنے کا خبر طلاق فی کر آزاد کرنا اجب ہے، اگر یہ شخص خود نہ کرے تو بیوی حاکم اسلام کی طرف مراجحت کر کے شوہر کو اس پر مجبور کر سکتی ہے، یہ سب مسائل کتب فتنہ میں مفصل لکھے گئے ہیں۔

**مُتَحَبِّرٌ قَبْجَةُ الْأُخْيَةِ**، یعنی کفارہ نہار کا یہ ہو کہ ایک غلام یا لونڈی آزاد کرے، اگر اس پر قدرت نہ ہو تو دو چینی کے لگاتار مسلسل روزے رکھے، اور کسی بیماری یا صفت کے

سبب اتنے روزوں پر بھی قدرت نہ ہو تو سائچہ مسکینوں کو کھانا کھلاتے ہیں دنوں وقت پیش بھرا تی کھانا سائچہ مسکینوں کو کھلاتے ہے، اور کھانا کھلانے کے قاسم مقام یہ بھی رکھتا ہے کہ سائچہ مسکینوں کو کس ایک نظر کی معنی دار گندم یا اس کی قیمت دیدے، فطرہ کی مقدار ہمارے موجودہ وزن کے اعتبار سے پوچھو دیں اس کی قیمت بھی دی جا سکتی ہے۔

نہار سے مختلف احکام اور اس کے کفارہ کے مختلف مسائل کتب فتنہ میں دیجئے جا سکتے ہیں۔ حدیث میں ہے کہ حضرت خواربنت تعلیم کی وادیٰ اور فریاد پر جب آیات نذکرہ اور کفارہ نہار کے احکام نازل ہوئے اور شوہر سے دامی مفارقات و حرمت سے بچے کا راستہ نکل آیا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے شوہر کو بلا یا، دیکھا کہ ضعیفۃ البصر بذرعاً دامی ہے، آپ نے اس کو نازل شد آیات اور کفارہ کا حکم سنایا کہ ایک غلام یا لونڈی آزاد کر دے، اس نے سہا کر کہ میری قدرت میں ہمیں کو خلام رخربد کر لے از کر دے اپنے فریاد کو بدلایا، دیکھا کہ ضعیفۃ البصر بذرعاً دامی ہے، آپ نے اس کو نازل شد آیات اور کفارہ کا حکم سنایا کہ ایک غلام یا لونڈی آزاد کر دے، اس نے سہا کر کہ میری قدرت میں ہمیں کو خلام رخربد کر لے از کر دے بھر بھر دو چینی کے مسلسل روزے رکھو، اس نے کہا کہ قسم ہے اس ذات کی جس نے آپکو سویں برج بنایا، میری حالت یہ ہے کہ اگر ان میں دو تین مرتبہ کھانا نہ کھاؤں تو میری نیکاہ بالکل ہی جاتی رہتی ہے آپ نے فرمایا کہ پھر سائچہ مسکینوں کو کھانا کھلائی، اس نے عرض کیا کہ یہ بھی میری قدرت میں نہیں بھیز اس کے کہ آپ ہی کچھ بد کریں، آپ نے اس کو کچھ غلم عطا فرمایا، پھر کچھ دوسرا سے لوگوں نے جمع کر دیا اس طرح سائچہ مسکینوں کو فطرے کی مقدار سے کو کفارہ ادا ہو گیا (ابن کثیر)

**ذِلِّقٌ لَّيْلٌ مُّلْمَّا بَادِيَةٍ وَرَسْتِيَّهٍ وَتَلْكَفِيَّتٍ عَذَابٌ أَلِيمٌ** ۰  
اس آیت میں بیوی میٹھر و میں حرف لام کو عن کے معنی میں لیا گیا، یعنی رجوع کرتے ہیں وہ اپنے قول سے اور حضرت ابن عباسؓ سے بیوی میٹھر و میں حرف لام کی تفسیر ملکظت یہ زندگی کی منقول ہے، جس کا مطلب یہ ہے کہ بعدہ اپنے قول پر زادم ہو جائیں اور پھر بیوی سے احتلاط کرنا چاہیں (منظہ ری)

اس آیت سے یہ بھی معلوم ہوا کہ کفارہ کا دھر جب بیوی کے سامنہ احتلاط حللا ہونے کی غصہ سے ہے اس کے بغیر حللا ہیں، خود نہار اس کفارہ کی علت نہیں، بلکہ نہار کرنا ایک گناہ ہے جس کا کفارہ توہہ دستخفا ہے، جس کی طرف آیت کے آخر میں وَ لَمْ أَنْتَ تَعْفُوْ تَعْفُوْ رے اشارہ کر دیا گیا ہے، اس لئے اگر کوئی شخص نہار کر جیسے اور اب بیوی سے احتلاط نہیں رکھنا چاہتا تو کوئی کھانا لازم نہیں، البته بیوی کی حق تلافی نہ جائز ہے، اگر وہ مطالیہ کرے تو کفارہ ادا کرنے کا خبر طلاق فی کر آزاد کرنا اجب ہے، اگر یہ شخص خود نہ کرے تو بیوی حاکم اسلام کی طرف مراجحت کر کے شوہر کو اس پر مجبور کر سکتی ہے، یہ سب مسائل کتب فتنہ میں مفصل لکھے گئے ہیں۔

اشر تعالیٰ کو سب یاریں سب پر محاسبہ اور مزاب ہو گا۔

**الْمَرْتَنَ آللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي الْمَوْاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ**  
 تو نے ہیں دیکھا کہ ائمہ کو معلوم ہے جو کچھ ہر آسانوں میں اور جو کچھ ہر زمین میں، کہیں ہیں ہوتا  
**ذَعْوَى تَلَقَّى إِلَاهُرَا بِعَهْدِهِ وَلَا خَسِئَةٌ إِلَاهُو سَادِسْهُمْ وَلَا**  
 شرہ تین کا جاں وہ ہیں ہوتا ان میں جو عما اور زبائی کا جاں وہ ہیں ہوتا ان میں پڑا اور زبائی  
**أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَاهٍ مَعْهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا هُمْ يَتَّهَمُ**  
 اس سے کم اور زیادہ چاں وہ ہیں ہوتا ان کے ساتھ جاں ہیں ہوں، پھر جدارے کا ان کو  
**يَمَاء عِسْكُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلَيْهِمْ ⑩ الْمَرْتَنَ**  
 جو کچھ امور نے کیا قیامت کے دل ایک اللہ کو معلوم ہر ہر چیز، تو نہ دیکھا اُن  
**الَّذِينَ نَهْرَوْا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا شَهَدُوا أَعْنَدُهُ وَيَنْجُونَ**  
 رُگوں کو جن کو منع ہوئی کانا پھوسی پھر بھی دہی کرتے ہیں جو منع ہو چکا ہے اور کافیں بھی کر کر یہیں  
**بِالْإِثْمِ وَالْعُدُوانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَلَا إِجَاؤُهُ وَلَا حِيُوكَ**  
 ٹھناہ کی اور زیادتی کی اور رسول کی نافرمانی کی اور جب آئیں جو ریاست کو دوہ دعا دیں  
**يَسْتَأْلِمْ رَعْيَاقِيَّهُ اللَّهُ لَا وَلِيَّوْلُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يَعْلَمُ بِمَا اللَّهُ**  
 جو دعا ہیں دیکھ کو ائمہ نے اور کہتے ہیں اپنے دل میں کیوں ہیں غذاب کرتا ہم کو اللہ اس  
**يَسْتَأْنِقُولْ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلُوْنَهَا فَيُنَسِّ الْمَصِيرُ ⑪ يَأَيُّهَا**  
 جو ہم کہتے ہیں کافی ہے ان کو درخواز داخل ہوں گے اس میں سو بڑی بگدی ہے، اے ایمان  
**الَّذِينَ اَمْنَوْا اَذْنَانَهُمْ ثُمَّ فَلَاتَتْجَوِي بِالْإِثْمِ وَالْعُدُوانِ وَ**  
 والوجب تم بات کر دکان میں قدمت کرد بات عناء کی اور زیادتی کی اور  
**مَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجِيَهُ بِالْبَرِّ وَالْقُوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي**  
 رسول کی نافرمانی کی اور بات کرد احسان کی اور پرہیز گاری کی اور ڈرست رہو ائمہ سے جس  
**إِلَيْهِ تَحْشِشُ وَنَ ⑫ إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَنِ لِيَعْزِزَنَ الَّذِينَ**  
 کے پاس تم کو جج ہونا ہے، یہ جو ہے کانا پھوسی سو شیطان کا ہام ہے تاک دیگر کرے

امنو اَوْ لَيْسَ بِصَارِهِمْ شَيْئًا إِلَّا يَذَّمِنُ اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلَيَتَوَكَّلْ  
 ایمان والوں کو اور دہ اُن کا کچھ نہ چھارے گا بدن اللہ کے حکم کے اور اللہ پر چاہئے کہ  
**الْمَوْعِظَتُونَ ⑬ يَا يَهَا الَّذِينَ اَمْنَوْا اَذَا قِيلَ لَكُمْ تَفْسِحُوا فِي**  
 بحدس کریں ایمان والے، اے ایمان والوجب کوئی حم کو کے کہ مکمل کر بیٹھو مغلوب  
**الْتَّجَلِيسِ فَاصْسِحُوا يَقْسِمَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَذَا قِيلَ اَنْشِرُوا فَانْشَرُوا**  
 میں تو مکمل جادہ اللہ کشادگی یے تم کو، اور جب کوئی ہے کہ اُمّہ کھڑے ہو تو اُمّہ کو طے  
**يَرْقَمِ اللَّهِ الَّذِينَ اَمْنَوْا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ اَوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجَتٍ**  
 اللہ بلند کر جاؤ اُن کے لئے جو کہ ایمان رکھتے ہیں تم میں سے اور علم اُن کے درجے،  
**وَالَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ تَحْيِرُ ⑭ يَا يَهَا الَّذِينَ اَمْنَوْا اَذَا اَجَيَّلُهُمْ**  
 اور اللہ بہما تعلموں تحریر، اے ایمان والوجب تم کان میں بات کہنا چاہو  
**الرَّسُولُ فَقَدِّمَ مَوَابِينَ يَدِي نَجْوَى كَمْ صَدَ قَتَهُ ذَلِكَ تَحْيِرُ**  
 رسول سے تو آگئے بھیو پہنی بات کہنے سے پہلے بیرات، یہ بہترے تمہارے  
**لَكُمْ وَآتَهُمْ طَفَانَ لَمْ تَجِدُ وَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ⑮ اَشْفَقُهُمْ**  
 عن میں اور بہت ستم، پھر اگر نہ پایا تو اللہ سمجھنے والا ہربان ہے، کیا تم درستے  
**أَنْ تَقْرِنَ مَوَابِينَ يَدِي نَجْوَى كَمْ صَدَ قَتَهُ فَإِذَا كَمْ تَقْعُلُوا وَتَابَ**  
 کر آگئے بھیجا کر دکان کی بات سے پہلے خیراتیں سو جب تم نے نکلیا اور اللہ نے  
**اللَّهُ عَلَيْكُمْ قَافِيْهُمُ الصَّلَاةَ وَالْوَالِدَاتِ كَوَافِرَ وَأَطْبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ طَ**  
 معاف کر دیا تم کو تواب تم قائم رکھو غاز اور دستے رہو زکوہ اور حکم پر چلا اسدار اسکے رسول کے  
**وَاللَّهُ تَحْيِرُ بِمَا تَعْمَلُونَ ⑯**  
 اور اللہ کو خبر ہے جو کچھ تم کرتے ہو،

شان نزوں اسباب نزوں ان آیات کے چند واقعات ہیں، اُنہیں ہرود اور مسلمانوں میں صلح تھی،  
 لیکن ہرود جب کسی مسلمان کو دیکھتے تو اس کے خیالات پر شیان کرنے کے لئے آپس میں سرگوش

کرنے سچے وہ مسلمان سمجھتا کریں میرے خلاف کوئی سازش کر رہے ہیں، حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے یہود کو اس سے منع فرمایا مگر وہ باز نہ آتے، اس پر آیت آلم تر ای الذین نہواعن الجہنمی الخ نازل ہوتی۔

**دوم:** اسی طرح مذاقین بھی ہم سرگوشی کیا کرتے اس پر آیت اذ اتنا جیم فلانسا جزا الہ اور آیت اذ انا الجہنمی الخ نازل ہوتی، سوم: یہود آپ کے حضور میں آتے تو رہا شہزاد بھائی اسلام علیکم کہ کے

اٹ اٹ مذکور کہتے، سام ہمنی موت کیہیں، چہارم مذاقین بھی اسی طرح کہتے ان دونوں داقوں پر وذا

چاروں دکن جنہیں انہی نازل ہوا، اور ابن کثیر نے ۱۴۰۰ حجہ کی روایت سے یہ سبق کیا ہے کہ یہود اس طرح

اسلام کر کے خفیہ کہتے تو لا یحیی تین الدین پہا لقحیم، یعنی اگر ہم نے یہ سگاہ کیا ہے تو ہم پر ہذا کیوں نہیں آتا، پھر ایک بار آپ صدقہ مسجد میں قشریت رکھتے تھے اور مجلس میں مجھ تیارہ تھا، چند صحابہ جو غرورہ بدر

کے مشکل میں سے تھے آتے تو ان کو کہیں بگزہ ملی، اور نہ اہل مجلس نے ایسا کیا کہ مل مل کر بیٹھ جاتے ہیں سے

بچہ کھل ماتی، آپ نے جب ویجا قریبے آدمیوں کو مجلس سے اٹھنے کے لئے فرمادیا، مذاقین نے طعن کیا کہ یہ کوئی انصاف کی بات ہے، اور آپ نے یہ بھی فرمایا کہ اللہ تعالیٰ اس شخص پر حکم کرے جو اپنے بھائی کے لئے جگہ کھول دی، اس پر آیت اذ انا الجہنمی الخ نہو اذ اتل اٹل سکم فلانسا جزا الہ نازل ہوئی، رواہ ابن کثیر عن ابی حاتم، مجموع اجزا اور روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ اذل آپ نے جگہ کھولنے کے لئے فرمایا ہرگا، بعضوں نے تو جگہ کھول دی، جو کافی نہ ہوئی ہوگی، اور بعضوں نے جگہ نہیں کھوئی، آپ نے

تاویل یہی سے مرا رس کے طلبہ میں ہوتا ہے اُن کو اٹھانے کے لئے فرمایا جو کہ مذاقین کو تاکوار ہوا۔

**ششم:** بعض اغیانی حضورؐ کی خدمت میں حاضر ہر کوڑی دریک آپ سے سرگوشی کیا کرتے اور فقار کو استفادہ کا وقت کم ملتا، آپ کو ان لوگوں کا دریک بینا اور دریک بینا کرنا ناگوار گزرتا

اس پر آیت اذ انا جیم ار اسکول الم نازل ہوتی، فتح البیان میں زید بن اسلم سے بلا مند نقل کیا ہے کہ یہود دمنا فقین بلا ضرورت آپ سے سرگوشیان کرتے، مسلمانوں کو اس نے تھاں سے کشا یکسی لفستان وہاں

کی سرگوشی ہرگز اکار گزرتا، اس پر اُن کو منع کیا گیا، جس کا ذکر آیت نہیں اخون الجہنمی میں ہے، مگر جب وہ باز نہ آتے تو یہ حکم نازل ہوا اذ انا جیم ار اسکول الم اس کا تجھے ہو اک اہل باطل اس سرگوشی

سے رُک گئے، کیونکہ محب مال کی وجہ سے صدقہ ان کو گوارانہ تھا۔

**ہفتم:** جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سرگوشی کرنے سے پہلے صدقہ دیے کا حکم ہوا تو

بہت سے آدمی مزدروی بات کرنے سے بھی رُک گئے، اس پر آیت اذ انشقعته نازل ہوتی، حضرت حکیم الامت رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ صدقہ دینے کے حکم میں پہلے سے ہی فائدہ محسوس ہے اسی نارادوں کو رخصست دیدی گئی تھی، لیکن بعض لوگ ایسے ہوتے ہیں کہ تو یا کل نادار ہوتے ہیں اور سب پر صاحب شر و نور ہوتے ہیں گر صاحب نصیب ہوں، غالباً ایسے لوگوں کو تنگی میں آتی ہوگی کہ کم و سی

کی وجہ سے تو خرچ کرنا شاق ہوا اور اپنی نادرتی میں بھی شبہ ہوا، اس لئے نہ صدقہ دی سکے اور نہ اسے کو محی خصوص سمجھا، اور سرگوشی کرنا کوئی عبادت نہ تھی کہ اس کا چھوٹا سا مامن سبب ہوئے، اس نے اس سے رُک گئے (الروايات بہتیں فی الدر المنشور) ان اس بات نزول سے فہم تفسیر میں اعانت وہ لہ ہو گی راز بیان لعتر آن)

## خلاصہ تفسیر

کیا آپ نے اس پر نظر نہیں فرمائی (مطلب اور دونوں کوستنامہ ہو جو ممنوع کی ہوئی سرگوشی سے باز نہ آتے تھے) کہ اللہ تعالیٰ سب کچھ جانتا ہے جو انسانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے (اوہ اسی میں ان کی تباہی یعنی سرگوشی بھی داخل ہے) یعنی سرگوشی میں کوئی ہمیوں کی ایسی نہیں ہوتی جس میں چوخا وہ دینی اللہ تعالیٰ نہ ہوا اور نہ پایا چکی دمر گوشی، ہوتی ہے جس میں چھڑا وہ نہ ہوا اور اس (عدد) سے کم رہیں ہوتی ہے جیسے دی یا جا کہ آدمیوں میں) اور اس سے زیادہ رہیں ہوتی ہے، جیسے چھسات یا زیادہ آدمیوں میں) انگر دہ (ہر حالت میں، ان لوگوں کے ساتھ ہوتا ہے (خواہ) وہ لوگ کیسی بھی ہوں، پھر ان رہیں (کو قیامت کے روز ان کے کئے ہوتے کام بدلادے گھا، بے شک اللہ تعالیٰ کو ہر بات کی پوری خبر ہے (اس آیت کا معنی بھنوں جنہوں انکی اکٹھ مضایں جو زیریں کی تہیی کی جیں یہ ایزار مسلمین کے لئے باطل سرگوشی کرنے والے خدا سے ذریتے نہیں کہ خدا کو سب خبر ہے اور ان کو منزد ہے) کا، آگے وہ جزئی مضایں ہیں، یعنی اکیا آپ نے ان لوگوں پر نظر نہیں فرمائی ان کو منزد ہے کہ جن کو سرگوشی سے منع کر دیا گیا تھا مگر (بھر بھی) وہ دہی کام کرتے ہیں جس سے آن کو منع کر دیا گیا تھا اور گناہ اور ظلم اور رسول کی تاریخی کی سرگوشیاں کرتے ہیں جس سے آن کو منع کر دیا گیا تھا اور جس میں بوجہ ہمیں عذر ہونے کے خود بھی گناہ ہے اور مسلمانوں کو عذیلین کرنے کی وجہ سے عدوان یعنی ظلم بھی ہے، اور بوجہ اس کے کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم منع فرمائی تھے رسول کی ناطریانی بھی ہر جیسا راقہ اول اور دوم میں بیان ہوا) اور وہ لوگ رائیے ہیں کہ اجب آپ کے کاپس آتے ہیں تو آپ کو ایسے لفظ سے سلام کرتے ہیں جس سے اللہ نے آپ کو سلام نہیں فرمایا ریعنی اللہ تعالیٰ کے اعلاظ توبہ یہیں سلم مل الم مسلیم، سلام علی عبادہ الذین افضلن، صلوا علیہ و سلوا اشیاء، اور وہ کہتے ہیں آشام عذیلک (اور اپنے بھی میں ریا اپنے آپس میں) کہتے ہیں کہ راگر یہ سیغیر ہیں تو، اللہ تعالیٰ ہم کو ہاتے اس کے پر جس میں سر اس آپ کی بے ادبی ہے) سزا (فرماً یہوں نہیں دیتا (جیسا واقعہ سوم و چہارم میں گذر، آگے ان کے اس فعل کی عید اور اس قول کا جواب ہے کہ جلدی عذاب بعض حکتوں کے سبب نہ آتے سے مطلق عذاب نہ دینا لازم نہیں آتا، آن (کی سزا)

لے لئے چشم کافی ہے اس میں یہ لوگ (ضرور) داخل ہوں گے سودہ برا عذکا ناہیے رائے ایمان والوں کو خطاب برجس سے منافقین کے سامنہ مٹا بہت کرنے سے ان کو بھی مخالفت کی گئی ہے اور منافقین کو بھی سنتا نہ نظر پڑے کہ تم تو معنی ایمان کے ہر قسم مقنایے ایمان پر عمل کرو دیں ارشاد ہے کہ اگر ایمان والوں اور حجت تمہاری کی سرگوشی کر دو توانا اور زیادتی اور رسول کی نافرمانی کی سرگوشی مدت کر در تفسیر ان الفاظ کی ابھی گذری ہے، اور فتح رسالی اور پرسیز گاری کی باقیوں کی سرگوشیان کر دیں تو بعد وہ کام مقابل ہے، اس سے مراد وہ فتح ہے جو وہ مسرور ہے پہنچ، اور تقویٰ، آشم اور محیصت الرسل یعنی رسول کی نافرمانی کا مقابل ہے، اور اللہ سے درجس کے پاس تم سب جمع کئے جاؤ گے، ایسی سرگوشی محض شیطان کی طرف سے (یعنی اس کے بہکانے سے ہے تاک مسلمانوں کو خیز کرنا چاہیے (آئے) سرگوشی محض شیطان کے تھکانے سے ہے تو اسے کہا جائے اور (آئے) ان مسلمانوں کی تسلی ہے کہ رجیدہ نہ ہو اکریں، کیونکہ، وہ (شیطان) بد وہ خدا کے ان (مسلمانوں) کو کچھ ضروریں پہنچا سکتا رہا مطلب یہ کہ اگر بالضرر وہ شیطان کے بہکانے سے تھکانے خلات ہی کوئی تدبیر کر رہے ہیں تو تم بھی دہ ضرور بیفرمیثت از لیم کے حکم کو نہیں پہنچ سکتا پھر کیوں فکر میں پڑتے ہو، اور مسلمانوں کو ہر امر میں اللہ سے صدیقی رہنے کا حکم ہے، یعنی مجلس میں کچھ لوگ بعد میں آجائیں تو ان کے لئے بیکار کو نہیں کا حکم ہے کہ ایمان والوں حجت ہو جادے کہا جادے سے کہا جادے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم زیادی یا اولی الامر یا وجہ الاطاعت و گوئی میں کوئی کے، کہ مجلس میں جگہ کھول دو جس میں آنے والے کو بھی جگہ مل جاوے، تو تم جگہ کھولو دیا کرو اور آنے والے کو جگہ دیا کرو اللہ تعالیٰ حکم کو رجہت میں، کھلی جگہ فی گا اور حجت رکی مزدورت سے یہ کہا جائے کہ (مجلس سے) اٹھ کر ہو تو اٹھ کر کرو ہو اگر (خواہ اٹھنے کے لئے اس غرض سے کہا جادے کہ آئے والے کے لئے جگہ محل جاوے اور خواہ اس وجہ پہاڑا جاوے کے صدر مجلس کو اُس وقت کسی مصلحت، مشورة خاص یا کسی مزدورت آرام یا اعادت وغیرے سے پہنچانی کی مزدورت ہو جو پیغامبر نبی کے مطلاع عمل نہ ہو سکیں یا کام نہ ہو سکیں، اس صدر مجلس کے کھڑے ہونے کے حکم سے اٹھ جانا چاہئے، اور یہ حکم غیر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے بھی عام ہے، کذا فی الردح، اپس صاحب مجلس کو مزدورت کے وقت اس کی اجازت ہے کہ کسی شخص کو اٹھ جانے کے لئے کہہ دی، البتہ آنے والے کو نہ چاہیے کہ کسی کراہنا کہ اس کی جگہ بیٹھ جائے، جیسا کہ حدیث میں ہے، رداہ ایمان میں حکم یہ دیا گیا کہ صدر مجلس کے کہنے سے اٹھ جائی کرو اللہ تعالیٰ (اس حکم کی اطاعت سے) تم میں ایمان والوں کے اور (ایمان والوں میں) ان لوگوں کے (اور زیادہ) جن کو حمل دین، عطا ہو ہے (آخر دی) اور جے بلند کرنے کا (یعنی اس حکم کو جوالانے والوں کی تین قسمیں ہیں، ایک کفار جسی مصلحت دنیوی سے ماں لیں جیسے منافقین دہ تو فقط منکر کی بناء پر اس وعدہ سے خاجہ ہے)

دوسرے ایمان جو صاحب علم نہ ہوں ان کے لئے بعض رفع درجات ہے ایسے وہ ایمان جو ایمان  
بھی ہوں، چونکہ بوج علم ذہرفت ان کے عمل کا منشا زیادہ خلیت دزیادہ خلوص ہے جس سے عمل بجا طلب  
بڑھ جاتا ہے ان کے لئے مزید رفع درجات ہیں، اور اللہ تعالیٰ کو تمہارے سب اعمال کی پوری خوبی دے کر  
کس کا عمل ایمان کے ساتھ ہے اور کس کا بیرون ایمان کے، پھر اس میں کس کے عمل یعنی خلوص ہر اور کس کے  
عمل میں زیادہ خلوص ہے، اس لئے ہر ایک کی جزا و نجزہ میں تفadat رکھا آگے واقعہ مشتمل کے متعلق حکم  
جو واقعہ اول و دوم سے مریط ہے یعنی، اے ایمان والوں حجت تم رسول صلی اللہ علیہ وسلم اے سرگوشی رکنے  
کا ارادہ، کیا کرو تو اپنی اس سرگوشی سے پہلے کچھ خیرات (مساکین کو) دیا کرو جس کی مقدار ایک میں  
منصوص ہے، اور دو ایک حدیث میں مختلف مقادیر آئی ہیں ظاہراً مقادیر خیر میں معلوم ہوتی ہیں،  
یعنی معتدله ہے متناضوری ہے، یہ تمہارے لئے رثواب حاصل کرنے کے داسطہ، بہتر ہے اور رکھنا ہوں،  
پاک ہوئے کام اچھا ہزار یعنی ہے (کیونکہ طاعت سے گناہوں کا کفارہ ہوتا ہے، مصلحت الدار موتمنین کے  
اعتبار سے ہے، اور فقراء موتمنین کے اعتبار سے یہ ہے کہ ان کو نفع مالی پہنچ گا، جیسے لفظ صدقہ میں جعل ہے  
ہوتا ہے، کیونکہ صدقہ کے مصارف فقراء میں، اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اعتبار سے یہ ہے کہ  
اس میں آپ کی شان کی بلندی ہے، اور منافقین کی سرگوشی سے آپ کو جو تکلیف ہوتی ہے اس سے بخات  
اور آرام ہے، کیونکہ ان کو مزدورت تو تباہی یعنی سرگوشی کی حقیقت ہے، اور بے ضرورت بعض اس لئے  
مال خرچ کرنا ان کو از حد شاق تھا، اور خابا اس صدقہ میں حکم یہ ہو گا کہ سب کے سامنے صدقہ کریں تاک  
نہ کرنے والا دھوکہ نہ دے سکے، آگے فراتے ہیں کہ یہ حکم تمقدور کی حالت میں ہے، پھر اگر تم کو صدقہ  
دینے کا مقدور ہے، ہو را در مزدورت پڑھے سرگوشی کی تو اللہ تعالیٰ غفور رحم ہے (اس صورت میں  
اس نے تم کو معااف کر دیا ہے، اس سے ظاہراً معلوم ہوتا ہے کہ یہ حکم صدقہ کا واجب تھا، مگر ناداری کی  
صورت مخفیتی احتی، آگے واقعہ ہفتہ کے متعلق جو کہ واقعہ مشتمل سے مریط ہے ارشاد ہے کہ اسی احتی  
یعنی تم میں کے بعض جن کا بیان واقعہ ہفتہ کے ذیل میں ہوا ہے، اپنی سرگوشی کے قبل خیرات دینے سے  
ذرکر سو رخیر، جب تم (اس کو) نہ کر سکے اور اللہ تعالیٰ نے تمہارے حال پر عنایت فرمائی رکر بکھل  
اس کو منسوخ کر کے معادن فزادیا جس کی حکمت ظاہر ہے کہ مصلحت کے واسطے یعنی حکم واجب ہو اجداہ مصلحت جا  
ہو گئی کیونکہ مصلحت سب باب حقی جو بدر فتح ہی باقی رہی کہ لوگ احتیاط کرنے لگے، غرض ارشاد ہے کہ جب اللہ تعالیٰ  
نے اس کو منسوخ فزادیا تو تم دوسری بجادت کے پابند ہو جو اور زکوت ریا کرو اور اللہ دوسری  
کا ہستا ہاگرد و مطلب یہ ہے کہ اس کے نفع کے بعد تمہارے قرب قبول بخات کے لئے احکام باقیہ پستھامت د  
ہیں گی، ہی کافی ہے، اور اللہ کو تمہارے سب اعمال کی راد ران کی حالت ظاہری و باطنی کی پوری خوبی

نے فرمایا، ایسا کہیں تھا کہ ملائیت ناجا رجلاں دوں الاخرِ حقیٰ یختیلُوا بانداں میں  
قائِ ذلائق یخڑُونَ، یعنی جو مسلمین آدمی جمع ہوتے وادیٰ تیر سے کوچھ ہرگز کب اہم سرگوشی اور خفیہ  
ہیں سے کیا کرو جب تک وسرے آدمی نہ آ جائیں، یعنی کہ اس سے اس کی دشکنی ہو گی ”غیرت اور جنیت  
کا احساس ہو گا اور ممکن ہو کہ ایسے شہابات پیدا ہو جائیں کہ شایدیہ دونوں کوئی بات میرے خلاف کر ہو  
یہی ہر جو مجھ سے چھپاتے ہیں، رازِ نظری ۱

**یَا أَيُّهَا الَّذِينَ مِنْ أَمْوَالِ أَهْلَهُمْ فَلَا سَتَانِيْجُوا بِأَنْ شَهِدُوا نَعْدُ وَإِنْ وَمَعْصِيَةَ  
أَنْ تَرْبَوِيْلَ وَتَنَاجِيْلَ يَا لَكَمْ قَرْبَانِيْ،** سابقہ آیات میں کفار کو اس سرگوشی پر تنبیہ کی گئی تھی، اس  
آیت میں مسلمانوں کو بدایت ہے، کہ اپنی سرگوشیوں اور مشوروں میں اس کا دعیان رکھیں کہ اللہ تعالیٰ  
کو ہمارے سب حالات اور غنائم کا علم ہے اور اس سے خضھار کے ساتھیہ کو رشیش کریں کہ ان کے مشورے  
اور سرگوشی میں کوئی بات فی نفے گناہ کی یاد و سروں پر ظلم کرنے کی یا کسی خلاف کام کی نہ ہو، بلکہ جب  
بھی آپس میں مشورہ کر ویک کاموں کے لئے کرو۔

سفارک مشارکت پر بھی نہیں اور **ساقِيَةَ آیاتَ کے صحنِ میں یہودیوں اور مذاقون کی ایک شرارت یہ بھی ذکر  
شروع ہے،** انتہ کی بدایت کی گئی ہے کہ وہ جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئے  
تو بھائے اسلام علیہم السلام کے اقسام علمیکم کہتے تھے، مسامم کے معنی موت کے ہیں، اور لفظوں میں زیادہ  
فرق نہ ہونے کے سبب مسلمانوں کا اس طرف المفاتیح نہ ہوتا تھا، ایک دو زیادیا ہی ہوا، صریق عاشش  
بھی سن رہی تھیں جب انہوں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو اشام نیکم کہا تو صدیق عاشش نے

جواب دیا آشام نیکم و تعلیمِ اللہ موعظہ غیبِ علیکم یعنی بلاکت تم پر ہوا و خدا کی دعوت و غصہ

علیکم و تعلیمِ اللہ موعظہ غیبِ علیکم یعنی بلاکت تم پر ہوا و خدا کی دعوت و غصہ  
علیکم و تعلیمِ اللہ موعظہ غیبِ علیکم یعنی بلاکت تم پر ہوا و خدا کی دعوت و غصہ  
علیکم و تعلیمِ اللہ موعظہ غیبِ علیکم یعنی بلاکت تم پر ہوا و خدا کی دعوت و غصہ

علیکم و تعلیمِ اللہ موعظہ غیبِ علیکم یعنی بلاکت تم پر ہوا و خدا کی دعوت و غصہ

بعض آدابِ مجلس **یَا أَيُّهَا الَّذِينَ مِنْ أَمْوَالِ أَهْلَهُمْ** تَحْمِلُوا نَفَثَتِهِنَّ فَأَفْتَحُوْهَا الْأَيْمَةَ،

یعنی عالم جا سکا ہے جہاں مسلمانوں کا اجتماع ہو کر جب مجلس میں کچھ لوگ بعد میں آجائیں تو مسلمان ان کیلئے  
تجھ دیتے کی کو رسشن کریں اور سخت کر پہنچ جائیں، ایسا کرنے پر اللہ تعالیٰ نے وعدہ فرمایا ہے کہ ان کیلئے

اللہ تعالیٰ وسعت پیدا فرمادیں گے ایہ وسعت آخرت میں تو ظاہری ہے کچھ بعد نہیں کہ دریوں میں عیشت  
میں بھی یہ وسعت حاصل ہو۔

## معارف و مسائل

آیات مذکورہ اگرچہ خاص واقعات کی بناء پر نازل ہوئی ہیں جن کا ذکر اور پرشان نزول میں آچکا ہے،  
یہ ناظر ہے کہ سبب نزول کچھ بھی ہوہدایات قرآنی عالم ہوتی ہیں، ان میں عقائد و عبادات اور محاذات  
محاذات کے متعلق تمام احکام ہوتے ہیں، ان آیات میں بھی باہمی سرگوشی اور مشوہر کے متعلق چند ایسی  
ہی بدایات ہیں۔

خپر مشوروں کے خپر مشوروں عمدتاً مخصوص رازدار دوستوں میں برداشتے ہیں پر یہ اعلیٰ نان کیا جاتا ہے کہ  
متعلق ایک بدایت اس راز کو کسی پر ظاہر نہ کریں گے، اس لئے ایسے موقع پر ایسے منصوبے بھی بناتے جاتے  
جس میں کسی پر ظلم کرنا ہے، کسی کو قتل کرنا ہے، کسی کی املاک پر بقاعدہ کر لینا ہے، وغیرہ ذکر، حق تعالیٰ نے  
ان آیات میں ارشاد فرمایا کہ اعلم ساری کائنات پر حادی ہے تم کسی کیا سبب کرمشوہر  
کردالہ تعالیٰ اپنے علم اور سمع و بصر کے اعتبار سے محکمے پاس موجود ہوتا ہے، اور تھماری ہر بات کو دیکھتا  
ستاد اور جانتا ہے، اگر اس میں کوئی گناہ کر دے گے تو مزلا سے نہ بچو گے، اس میں بستانا تو یہ ہے کہ تم کتنے ہی  
کم یا زیادہ اکی مشوروہ اور سرگوشی میں شریک ہو جس تعالیٰ ان میں موجود ہوتا ہے، مثال کے طور پر زوج و عذہ  
بنلا دیتے ہے، یعنی اور پاچ، یعنی اگر تم میں آدمی مشوروہ کر رہے ہو تو بچھو کر جو تھا اللہ تعالیٰ دہاں  
موجود ہے، اور پاچ، یعنی اگر تم میں آدمی مشوروہ کر رہے ہو تو بچھو کر جو تھا اللہ تعالیٰ دہاں  
عذیز میں شاید اس طرف اشارہ ہو کہ جماعت کے لئے اللہ کے نزدیک طاقت عد پسند ہو رہا تھا کہ عدد کی  
ومن تَجْوِيْلُ الْكُلُّتِيْهِ الْأَيْمَةِ كامی میں شامل ہے۔

سرگوشی اور مشوروہ کے **أَتَمْرَرَ إِلَى أَقْنِيْمَ هُنْرُمَاعِنِ الدَّيْجِيِّيِّ،** واقعہ شان نزول میں بتلایا گیا ہے کہ  
متعلق ایک بدایت، جس زمانے میں میہودے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا معاہدہ صلح ہو گیا تھا اس وقت  
وہ کھلکر تو مسلمانوں کے خلاف کوئی کام نہ کر سکتے تھے، مگر اسلام اور مسلمانوں سے دل میں بھرا ہوا  
تعضیف نکالنے کا ایک طریقہ اختیار کیا تھا کہ جب صحابہ کرام میں سے کسی کو اپنے قریب آئتے دیکھتے تو  
بام سرگوشی اور خپر مشوروہ کی شکل بنایتے، اور آئتے والے مسلمانوں کی طرف کچھ اشکار کرتے جس سے  
ان کو یہ خیال پیدا ہوا کہ ہمارے خلاف کوئی سازش کر رہے ہیں اور اس سے پرستی اور بچھو کر رہا رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو ایسی سرگوشی سے منع فرمایا، نہ رُأَيْنَ الْبَقْوَنِ میں اسی ممانعت کا بیان ہے۔  
اس ممانعت سے یہ حکم مسلمانوں کے لئے بھی سچل آیا کہ وہ بھی آپس میں کوئی سرگوشی اور مشوروہ اس طرح  
نہ کریں جس سے دوسرے کسی مسلمان کو ایذا پہوچے۔  
بخاری و مسلم وغیرہ میں حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

اس آیت میں دو مرکم آداب مجلس کے متعلق یہ ہے کہ ادا فقین **الْمُشْرِقُ وَالْمُنْثَقِلُ وَالْمُبَشِّرُ** جب (تم میں سے کسی سے) کہا جاتے کہ مجلس سے اٹھ جاؤ تو اسے اٹھ جانا چاہئے یہ اس آیت میں لفظ قبل مہبل استعمال ضرور یا اس کا ذکر نہیں کیا ہے والا کون ہر، مگر احادیث یہ گھر سے معلوم ہوتا ہے کہ خود اپنے والے شخص کو اپنے لئے جگہ کرنے کے واسطے کسی کو اس کی جگہ سے اٹھانا جائز نہیں۔

صیحیں اور سرحدیں حضرت عباد اللہ بن عثمانؓ کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا لَا يَهِمُ الْمَجْلِسُ مِنْ مَجْلِسٍ فَيَجْلِسُ فِيهِ وَلَكِنْ تَقْسِيمُهُ أَنْ تَوْسِعَهُ، یعنی کوئی شخص کسی دوسرے شخص کو اس کی جگہ نہ بیٹھے بلکہ مجلس میں کشادگی پیدا کر کے آنے والے کو جگہ دیا گرد رابن سیفرا

اس سے معلوم ہوا کہ کسی کو اس کی جگہ سے اٹھ جائے کے لئے ہمنا آنے والے شخص کے لئے تو جائز ہیں اس نے ظاہر ہے کہ اس کا کہنے والا میر مجلس یا مجلس کا انتظام کرنے والے افراد ہو سکتے ہیں اور مطلب آیت کا یہ ہوا کہ اگر میر مجلس یا اس کی طرف سے مقرر کردہ منتظرین کسی کو اس کی جگہ سے اٹھ جائے کیلئے کہیں تو ادب مجلس ہے کہ آنے والے مزاحمت نہ کرے، اپنی جگہ سے اٹھ جائے، یا کوئی بعض اوقات خود صاحب مجلس کی صورت سے غلوت اختیار کرنا چاہتا ہے، یا کوئی مخصوص لوگوں سے کوئی رازی کا کرنا چاہتا ہے یا بعد میں آنے والے حضرات کے لئے اس کے سوا کوئی انتظام نہیں یا آنکہ بعض بے تحفظ لوگوں کو مجلس سے اٹھانے جن کے متعلق معلوم ہو کر ان کا کوئی نقضان مجلس سے اٹھنے نہیں ہو گا یہ دوسرے وقت میں استفادہ کر سکیں گے۔

البته صاحب مجلس مینتظرین مجلس کے لئے یہ لازم ہے کہ طریقہ ایسا اختیار کریں کہ اٹھنے والا پسخت محصول ہے کرے، اس کو ایذا نہ پہنچے۔

اور جس واقعہ میں یہ آیت نازل ہوئی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم صفة مسجد میں تشریف رکھتے ہیں، یہ جگہ حاضرین سے پر ہو گئی تھی، بعد میں بعض اکابر صحابہ جو شرکاء بدر ہونے کے سبب قابل احترام زیادہ تھے وہ ہوئے، اور جگہ نہ ہونے کے سبب کھڑے رہے، اس وقت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پہلے تو عام حکم یہ ریا کر دیا کہ اس کر مجلس میں کشادگی پیدا کرنا اور آن کو جگہ دیدو، اور بعض حضرا صحابہ کو اٹھ جانے کے لئے بھی فرمایا جن کو مجلس سے اٹھایا ان میں یہ بھی احتمال ہے کہ وہ ہر وقت کے حاضر یا اس لوگ ہوں جن کے اس وقت کی مجلس سے اٹھ جانے میں کوئی بڑا نقضان نہیں تھا، اور یہ بھی تکنی ہر کو اپنے جب مجلس میں وحشت کرنے اور سبب کر میتھے کا حکم دیا تو کچھ لوگوں نے اس پر عمل نہیں کیا، آن کو ادارتا مجلس سے اٹھ جانے کا حکم دیا ہوا۔

بہرحال اس آیت اور احادیث واردہ سے آداب مجلس کے متعلق ایک توبہ بات معلوم ہوئی

کہ اب مجلس کو چاہئے کہ بعد میں آنے والوں کو جگہ دینے کی کوشش کریں اور دوسرا بات آنے والوں کے لئے ثابت ہوئی کہ وہ کسی کو اس کی جگہ سے نہ اٹھانیں، تیسرا بات صاحب مجلس کے لئے یہ ثابت ہوئی کہ وہ مزورت سمجھے تو بعض لوگوں کو مجلس سے اٹھادیں کی جو اس کو گنجائش ہے، اور بعض دوسرا روایات مزورت سے ثابت ہوتا ہے کہ آنے والوں کے لئے ادب یہ ہے کہ پہلے سے بیٹھے ہوئے لوگوں میں گھسنے کے بجائے کسی سناری پر بیٹھ جائے جیسا کہ صحیح بخاری کی ایک حدیث میں آنے والے شخصوں کا ذکر ہے ان میں ایک وہ بھی ہے جو مجلس میں جگہ نہ پانے کی وجہ سے ایک گوشہ میں بیٹھ گیا، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی پھر تعریف و شمار فرمائی۔

**مَسْعَلٌ** : مجلس کے آداب میں سے ایک یہ بھی ہے کہ دو شخصوں کے درمیان بیان کی اجازت کے داخل نہ ہو، کہ بعض اوقات دونوں کے یک جا بیٹھنے میں آنے والے شخص کو کوئی خاص مصلحت ہوئی ہے، حضرت امام بن زید لیشی رضی کی روایت اور اواد و ترمذی میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ لا یَجُلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَقُولَ إِنَّمَا تَبَيَّنَ لِإِنْتِشَرِ إِلَّا بِأَذْنِهِ فَهُنَّا كُلُّمَا كُلُّ شَفَعٍ كَمْ كُلُّ دُخْشٍ جو سلے بیٹھنے آنے کے درمیان تفریق پیدا کرے جب تک کہ ان سے ہی اجازت نہ ہے (این کیفیت) یا آنچاہی انتیشَرِ اَذْنِهِ اَذْنَاجِيْشَمْ اَلْرَسُولُ الْاَمِيْةُ، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تعلیم اصلاح خلق کے کام میں تو شب و روز مشغول رہتے ہی تھے، مجلس عامہ میں سب حاضرین مجلس اپ کے ارشادات سے فائدہ اٹھاتے تھے، اس سلسلے میں ایک صورت یہ بھی تھی کہ بعض لوگ آپ سے ملکی سی خصیہ بات کرنا چاہتے اور آپ وقت دی دیتے تھے، یہ ظاہر ہے کہ ایک ایک شخص کو آگ دقت دینا اپنے وقت میں استفادہ کر سکیں گے۔

البته صاحب مجلس مینتظرین مجلس کے لئے یہ لازم ہے کہ طریقہ ایسا اختیار کریں کہ اٹھنے والا پسخت محصول ہے کرے، اس کو ایذا نہ پہنچے۔

اس آیت پر صرف حضرت علیؓ اور یہ بھی عجیباتفاق ہے کہ اس حکم سے چونکہ یہیک صحابہ کرام کو تنگ نہ علی کیا تھا پھر ضرور خیز گئی پیش آئی اس لئے بہت جلدی منسون خ کر دیا گیا، حضرت علی کرم اللہ وجہ نے اسی سے جو عمل کی وہی نہیں آئی، وہ جو فرمایا کرتے تھے کہ قرآن میں ایک آیت ایسی ہے جس پر میرے سوا کسی نے عمل نہیں کیا، زمح سے پہلے کسی نے عمل کیا، اور نہیں ہے بعد کوئی کرے گا، پہلے کہ رنا

تو طاہر ہے بعد میں نہ کرنا اس لئے کہ نسخہ ہو گئی وہ آیت یعنی تقدیم صد قمکی ہبہ ابن کثیر  
یہ حکم اگرچہ نسخہ ہو گیا مگر جن مصلحت کے لئے جاری کیا تھا تاہدہ اس طرح حاصل ہو گئی کہ مسلمان تو  
اپنی دلی بخت کے تفاصیل سے ایسی مجلس طویل کرنے سے بچ گئے اور منافقین اس لئے کہ عالم مسلماؤں کے طرز کے  
خلاف ہم نے ایسا کیا تو ہم پہچان لئے جاویں گے اور لفظان کھل جائے گا، داشت اعلیٰ

**الْحَرَّةِ إِلَى الَّذِينَ تُولَّوْ أَقْوَمَا مَغْضِبَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْ كُفَّارٍ**  
کیا تو نہ تو دیکھاں وہ لوگوں کو جو درست ہے یہ اس قوم کے جن پر غصہ ہوا تو ایک اللہ نہ دہم ہم ہیں یہ  
**وَلَا مِنْهُمْ وَمَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَنْبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ** ۱۶ **أَعْلَمُ اللَّهُ لَهُمْ**  
اور زانگ میں ہیں، اور قسمیں کھاتے ہیں جو بحوث بات پر اور ان کو خبر ہے، تیار رکھا تو انہیں آنے سے  
**عَذَابًا شَدِيدًا إِلَيْهِمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ** ۱۷ **إِتَّخِذُوا إِيمَانَهُمْ**  
محنت عذاب بیٹک دہ پڑے کام ہیں جو دہ کرتے ہیں، بنار کھاہے اپنی قسموں کو  
**جَنَّةَ فَصَدَّ وَأَعْنَ سَبِيلَ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ** ۱۸ **لَنْ تَعْنَى**  
ڈھال پھر دکتے ہیں اللہ کی راہ سے تو ان کو ذات کا عذاب ہے، ہم نہ ایسے گے  
**عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنْ أَنْتَ سَيِّدُ الْأَنْبَاطِ وَلِلَّهِ أَصْلَحُ**  
ان کو ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اثر کے ہاتھ سے کچھ بھی، دہ لوگ ہیں دوزخ  
**النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ** ۱۹ **يَوْمَ يَعْتَصِمُونَ اللَّهُ بِعِزْمٍ وَجَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ**  
کے دہ اسی میں پڑے رہیں گے، جس دن جمع کرے گا ایشان سب کو پھر قسمیں کھاییں گے اس کے  
**كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ لَا إِنْهُمْ هُمْ**  
آنے گے بیس کھاتے ہیں تمہارے آگے، اور خیال رکتے ہیں کہ کبھی بھی راہ پر میں، ستاہر دہی ہیں اصل  
**الْكَلْمَ بُونَ** ۲۰ **إِسْتَعُوذُ عَلَيْهِمُ السَّيْطَانُ فَإِنَّهُمْ ذَكَرَ اللَّهِ**  
چھترے، قابو کریا ہے ان پر شیطان نے پھر بھلداری ان کو انشد کی یاد،  
**أَوْلَاعِلَقِ حَزْبِ السَّيْطَانِ الْأَكَانَةِ حَزْبَ السَّيْطَانِ هُمُ الْغَسِيرُونَ** ۲۱  
دہ لوگ میں گردہ شیطان کا، ستاہر جو گردہ بر شیطان کا دہی خراب ہوتے ہیں،

**إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ** ۲۰  
جو لوگوں کو خداوندی کی اور اللہ کا اور اس کے رسول کا وہ لوگ ہیں سب سے بے قدر لوگوں میں،  
**كَتَبَ اللَّهُ لَآ غَلَبَنَ آنَّا وَرَسُولُنَا مِنْ أَنَّ اللَّهَ قَوْيٌ عَزِيزٌ** ۲۱ **لَا تَجْدُنَ**  
اس کو کچھ پہلا کہ میں غالب ہوں گا اور میرے رسول بیٹک اندھر زور آور ہو زبردست، تو نہ باتے چکھا ہیں  
**قَوْمًا يَوْمَ مُتُونَ يَا لِلَّهِ وَالْيَوْمَ الْأَخْرِيْ يُوَادُونَ مَنْ حَادَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ**  
قوم کو ہو یقین رکھوں اور اس کا اور بھیٹ دوں پر کہ دوستی کریں ایسوں سے جو مخالف ہو کر اس کے اور اس کے  
**وَلَوْ كَانُوا أَبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ لَخْوَاهُمْ أَوْ عَشِيرَهُمْ أَوْ لِعَافَ**  
رسوں کے خواہ رہا اپنے پاپ ہوں یا اپنے بھانی یا اپنے بھانی کے، ان کے دلوں میں  
**كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مُّرْجَحَتِهِ طَوِيلٍ خَلَهُمْ**  
اللہ نے بھو دیا ہے ایمان اور ان کی مدد کی تو اپنے غلب کے نیض سے اور داخل کر جھاں کو  
**جَهَنَّمَ عَبْرَى مِنْ تَعْرِتَهَا لَا نَهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا دَرَضَى إِلَيْهِمْ عَنْهُمْ**  
با غول میں جن کے پیچے ہتھی میں نہیں ہمیشہ رہیں ان میں اللہ ان سے راضی اور  
**وَرَضُوا عَنْهُمْ أُولَئِكَ حَزْبُ اللَّهِ الْأَكَانَةِ حَزْبَ اللَّهِ هُمْ**  
وہ اس سے راضی ہے وہ لوگ ہیں گردہ اللہ کا ستاہر جو گردہ ہے اللہ کا وہی  
**الْمُفْلِحُونَ** ۲۲  
مداد کو پہنچئے،

## خلاصہ تفسیر

کیا آپ نے ان لوگوں پر نظر نہیں فراہی جو ایسے لوگوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ نے غصب کیا  
دیکھے لوگوں سے مراد منافقین ہیں اور در درسرے لوگوں سے مراد یہود و جیجع کفار جاہرین اور منافقین  
چوکر گیوری تھے اس لئے ان کی دوستی یہود سے اور اسی طرح اور کفار سے بھی مشورہ اور معلوم ہے ایک (منافق)  
لوگ شوق پوئے پوئے اتم میں ہیں اور میں (پوئے پوئے) ان ہی میں ریکھ نظاہر میں تو تم سے ملے ہوئے ہیں  
اور باطنًا عقیدۃ کفار کے ساتھی ہیں) اور جھوٹی بات پر میں کھا جاتے ہیں (وہ جھوٹی بات یعنی ہر کہیں)

مسلمانوں میں شامل ہیں کوچلہ تعالیٰ دیکھلوں بالشیر ایمہم یعنی اور سرہ (خوبی) جانتے ہیں کہ تم بھجوئے ہیں، آگے آن کے لئے دعید ہے کہ، اللہ تعالیٰ نے ان کے لئے سخت عذاب ہمیا کر رکھا ہے (کیونکہ) بیشک وہ بڑے کام کیا کرتے تھے (چنانچہ کفر و لفاظ سے بدتر کونسا کام ہبڑا 1 اور اپنے بڑے کاموں میں سے ایک بڑا کام یہ ہے کہ، انہوں نے اپنی (ان جھوٹی) قسموں کو اپنے چاہاز کے لئے) ڈھال ہمار کھلائے تاکہ مسلمان ہم کو مسلمان مجھ کر ہماری جان ومال سے تعریض نہ کریں اپکرا اور وہ کو بھی خدا کی راہ (یعنی دین) سے روکتے رہتے ہیں (یعنی بھکاتے رہتے ہیں) سورہ اس وجہ سے، آن کے لئے ذلت کا عذاب ہونے والا ہے (یعنی وہ عذاب جیسا شدید ہوگا ایسا ہی ذلیل کرنے والا بھی ہوگا، اور جب وہ عذاب ہونے لگے کاتب) آن کے احوال اور اولاد اللہ رکے عذاب اسے آن کو زراہہ چاہیے کہ رادر یہ وگ درجی ہیں، راس میں تعینین فرمادی اُس عذاب شدید وہیں کی کہ وہ دوزخ ہے اور وہ لوگ اس دوزخ میں ہمیشہ رہتے والے ہیں، رآگے دقت عذاب کا بتلاتے ہیں کہ وہ عذاب اسی روز دو گھنٹوں روزہ اللہ تعالیٰ ان سب کو روح دیجہ خلائق کے (دوبارہ زندہ کرے گا) سوی اس کے رو روبھی (بھوتی) قسم کھا جاویں گے جس طرح تمہارے ساتھ قیمتیں کھا جاتے ہیں (جیسا مشرکین کی جھوٹی قسم قیامت کے دن اس آیت میں مذکور ہے، اللہ ربنا مائنا مُثْرِكَنَ، اور یوں خیال کریں گے کہ ہم کسی اچھی حالت میں ہیں رکارس جھوٹی قسم کی بد دلیت پچ جاویں گے)، خوب سن لو یہ لوگ بڑے ہی بھجوئے ہیں (کہ خدا کے سامنے بھی بھجوٹ بولتے سے بچوکے اور ان کی بوجھ کات اور بزکوئیں دھج اس کی یہ ہے کہ، آن پر شیطان نے پورا سلطان کر لیا ہے رکارس کے کہنے پر عمل کر رہے ہیں)، سو اس نے آن کو خدا کی یاد بھلا دی (یعنی اس کے اکھا کو بھجوٹ پیٹھ راقعی) یہ لوگ شیطان کا گرد ہے، خوب سن لو کہ شیطان کا گردہ ضرور بر باد ہونے والا ہے رآختی میں تو فرورا درج گاہے دنیا میں بھی، اور ان کی عالت کیوں نہ ہو کہ امداد اور سرہ کے مخالفت ہیں، اور قادہ سلیمان سرکہ، جو لوگ امداد اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں یہ لوگ (المدد کے نزدیک) سخت ذلیل لوگوں میں ہیں رجب اللہ کے نزدیک ذلیل میں تو آثار مذکورہ کا ترتیب سیاست بدیعی، اور جس طرح خدا تعالیٰ نے ان کے لئے ذلت تجویز فرمائی ہے اسی طرح سطعین کے لئے عوت، کیوں کہ لوگ امداد اور سرہ کے متبوع ہیں اور، اللہ تعالیٰ نے یہاں راپنے محض اذلی میں (لکھ دی ہے کہیں اور بیرے پیغمبر غالب ریں گے) رجو کم حقیقت ہم عزت کی، مقصود ہیاں غلبہ بیان کرنا ہے ابیا کہا، اپنا ذکر تشریف انبیاء کے لئے فرمادیا پس جب رُسل ذی عزت میں تو ان کے متبعدین بھی، اور منی غلبہ کے سورہ مائدہ کی آیت اُن جزویت اللہ حسُم اُغْلِيَّوْنَ اور سورہ موتمن کی آیت لَنَذَرْهُ مُسْكَنَ الْمَكَّةَ ذلیل میں گزر چکے ہیں، بیشک اللہ تعالیٰ وقت والا غلبہ والا ہے راس نے وہ جس کو جا بے غالب کریے آگے دوستی کفار میں منافقین کے حال کے خلاف اہل ایمان کا حال بیان فرماتے ہیں کہ، جو لوگ امداد پر قیامت کے دن پر (پورا بورا) ایمان رکھتے

یہ آپ آن کو نہ دعییں گے کہ وہ ایسے شخصوں سے دوستی رکھیں جو اللہ اور رسول کے بخلاف ہیں اور وہ ایسے بات یا بیٹھے زخمی یا کبھی سی کبھی دہران لوگوں کے دوں میں امتحان تعالیٰ نے ایمان ثبت کر دیا ہے اور ان کے قلوب کو اپنے فیض سے قوت دی ہے رفیق سے مارا فور ہے، یعنی مقتضیاً ہے برا بیت پر ظاہراً عمل دبالتاً کون قلب قبْرَ الْمُذْكُورِ فِي قُلُّهُ لَوْلَى رَبِّيْرِ مَنْ رَّبَّهُ، چونکہ یہ فربیت ہزار جات محنیتی کا اس کو رو روح سے تعمیر فرمایا، یہ دولت تو ان کو دنیا میں ملی، اکتوبر تعالیٰ اُول تیک علی ہمیشہ متن رُتْبَمْ اور رآخت میں آن کو یہ نعمت ملے گی کہ، آن کو ایسے باخوں میں داخل کرے گا جن کے نجیسے بھریں رُتْبَمْ اور رآخت میں اس کو ریاست ملے گی کہ، آن کو ایسے باخوں میں داخل کرے گا اور وہ انتہے راضی ہوئے پھر سی جا ری ہوں گی جن میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ تعالیٰ ان سے راضی مونگا اور وہ انتہے راضی ہوئے یہ لوگ اللہ کا گروہ ہے خوب سن لو کہ اللہ ہی کا گروہ فلاخ پانے والا ہے دکتوہ تعالیٰ اُول تیک ہمُّ المُظْلَمُوْنَ، بعد قوله اُول تیک علی مُهْمَّ متن رُتْبَمْ)

## معارف فہمائیں

**آتَكُمْ إِلَى الَّذِينَ قَوْنَى أَقْوَمْ مَا عَصَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ**، ان آیات میں حق تعالیٰ نے ان لوگوں کی بدحالی اور انجام کا عذاب شدید کا ذکر فرمایا ہے جو اللہ کے دشمنوں کا فروں سے دوستی رکھیں، کفار خواہ شرکین ہوں یا یہود و نصاریٰ ایا دوسرے اقسام کے کفار کسی مسلمان کے لئے دل دوستی کسی سے جائز نہیں اور وہ عقلانی ہو یہی نہیں سمجھی، کیونکہ مونس کا اصل سرمایہ اللہ تعالیٰ کی جنت ہے کفار اور اللہ تعالیٰ کے مخالف اور دشمن ہیں، اور جس شخص کے دل میں کسی شخص کی بھی بھجت اور دوستی ہو تو اس سے یہ ممکن ہی، نہیں ہر سکھا کہ وہ اس کے دشمن سے بھی بھجت اور دوستی رکھے، اسی لئے قرآن کریم کی بھت کی آیات میں موالات کفار کی خردی تحریم و مانعثت کے احکام آتے ہیں، اور جو مسلمان کسی کافر سے دلی اونکہ رکھے تو اس کو کفار سی کے زیرہ میں شامل سمجھ جانے کی دعید آتی ہے، لیکن یہ سب احکام دل اور قلبی دوستی کے متعلق ہیں۔

کفار کے ساتھ تھیں سلوک، ہمدردی، خیرخواہی، آن پر احسان، احسن اخلاق سے میں آنایا تجارتی اور اقتصادی معاملات آن سے کرنا، دوستی کے مفہوم میں داخل نہیں، ایسا سب امور کفار کے ساتھ بھی جائز ہیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرام کا کھلڑا ہوا تعالیٰ اس پرشاہد ہے، البتہ ان سب پیزدیں میں اس کی رعایت ضروری ہے کہ ان کے ساتھ ایسے معاملات رکھنا اپنے دین کے لئے مضر نہ ہو اپنے ایمان اور عمل میں رُصْتی پیدا نہ کرے اور دوسرے مسلمانوں کے لئے بھی مضر نہ ہو۔ اس مسئلے میں موالات اور مواسات اور معاملات کے فرق کی پوری تفصیل سورہ آمل عمران آیت لَأَيْمَنَ الرَّمَوْنَ وَلَأَيْمَنَ الْكُفَّارِ أَوْلَيَاكُمْ کے تحت حوارت القرآن جلد دوم صفحہ ۲۹۶ میں

گذر پچھی ہے دنیا مطابعہ کر لیا جائے۔

وَيَعْلَمُونَ عَنِ الْكُنْتِ، بعض روایات میں ہے کہ یہ آیت عبد اللہ بن ابی اور عبد اللہ بن نبی مسیح کے بارے میں نازل ہوئی، جس کا دعا قریب ہے کہ ایک روز رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صاحبِ کلام کے ساتھ تشریف رکھتے تھے تو فرمایا کہ اب تھا یہ پاس ایک ایسا شخص آئے والا ہے جس کا قلب قلبِ جبار ہے اور جو شیطان کی آنکھوں سے دیکھتا ہے، اس کے بعد ہی عبد اللہ بن نبی مسیح داخل ہوا جو نیکوں حشم، اننم گوں، پست قدراً خفیت الحیر تھا، آپ نے اس سے فرمایا کہ تم اور تمہارے ساتھی مجھ کیوں گالیاں رہتے ہو؟ اس نے حلف کر کے کہا کہ میں نے ایسا نہیں کیا، پھر اپنے ساتھیوں کو بھی بلایا اغمول نے بھی یہ جھوٹا حلف کر لیا، حق تعالیٰ نے اس آیت میں اُن کے جھوٹ کی خبر دیئی (قرطبی) مسلمان کی دلی دوستی الْأَقْرَبُ مِنَ الْأَقْرَبِ بِالْأَغْرِيْبِ وَدُونَهُ مَنْ حَادَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَمْ يَأْتِ أَبَاهُمْ، کسی کافر سے نہیں ہو سکتی الایہ، پہلی آیات میں کفار و مشرکین سے دوستی کرنے والوں پر غصہ اُنکی اد' عذاب شدید کا ذکر رکھا، اس آیت میں قومیں مختلفین کامال کے مقابل بیان فرمایا کہ وہ کسی ایسے شخص سے دوستی اور دلی تعزیت نہیں رکھتے جو اللہ کا خالق ہی کافر ہے، آگرچہ وہ ان کا باپ یا اولاد یا بھائی یا اور قریبی عنزیزی کیوں نہ ہو۔

صحابہ کرام سبھی کامال یا بھائی، اس جگہ مفسرین نے بہت سے صحابہ کرام کے واقعات ایسے بیان کئے ہیں جن میں باپ بیٹے، بھائی وغیرہ سے جب کوئی بات اسلام یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے خلاف سنی تو سارے تعلقات کو بھلاکر ان کو سزا دی ج بعض کو قتل کیا۔

عبد اللہ بن ابی مناف کے بیٹے عبد اللہ کے سامنے اس کے منافق پاپ نے حضور کی شان میں گستاخانہ کلمہ بولا تو انہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے اجازت طلب کی کہ میں اپنے باپ کو قتل کرو دوں، آپ نے منع فرمادیا، حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ کے سامنے اُن کے باپ بلوغ امام نے حضور کی شان میں کچھ کلمہ گستاخانہ کہہ دیا تو اُنھم امراض صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کو آننا غصہ آیا کہ زور سے طلاق پڑھ ریکرے جس سے ابو قحاذ گر پڑے، آپ کو اس کی اطلاع ہوئی تو فرمایا کہ آئندہ ایسا کر کرنا، حضرت ابو عبیدہ بن جراح کے والد جراح غزہ اُحدیں کفار کے ساتھ مسلمانوں کے مقابلے کے لئے آئے تو میدان چاریں دہ بارا حضرت ابو عبیدہ کے سامنے آتے وہ ان کے دپن تھوڑے سامنے میں ٹھل جاتے، جب انہوں نے مسلم یہ صورت اختیار کی تو ابو عبیدہ نے اُن کو قتل کر دیا، یہ اور ان کے امثال بہت سے واقعات صحابہ کرام کے پیش آتے، ان پر آیات مذکورہ نازل ہوئیں (قرطبی)

مسئلہ: بہت سے حضرات فہارنے ہیں حکم فتنات و فجایا در دین سے محلاً مخرف مسلمانوں کا قرار دیا ہے کہ ان کے ساتھ دل دوستی کی مسلمان کی نہیں ہو سکتی، کام کا ج کی مزدورتوں میں اشتراک

یا مساجد بقدر مزورت الگ چیز ہے، اول میں دوستی کی ناسوت دفا جر کی اسی وقت ہو گی جبکہ فتن د فوجوں کے جراحتیم خود اس کے اندر موجود ہوں گے اسی لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اپنی دعا کو اسی فرمایا کرتے تھے آللہم لا تجعل لی فاجرین علیَّ یَدَنَا، یعنی یا اللہ مجھ پر کسی فاجراً میں کا احسان نہ کرنے دیجئے، کیونکہ کثر لیف لیف انسان اپنے میں کی مجنت پر طبعاً مجور ہوتا ہے اس لئے فتنات و فجایا کا احسان قبول کرنے جو ذریعہ ان کی مجنت کا بنتے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے بھی پناہ مانگی (قرطبی) ڈ آیَنَهُمْ بِرُوحٍ مُّسْتَعِنُّهُمْ رُوحٌ کی تفسیر ایضًا حضرات نے تو سے کہ ہے جو مجانب اللہ میں کو ملتا ہے اور وہی اس کے عمل صالح کا اور قلب کے سکون واطیناں کا ذریعہ ہوتا ہے، اور یہ سکون واطیناں ہی بڑی قوت ہے، اور بعض حضرات نے رُوح کی تفسیر قرآن اور دلالت مترکان سے کہ ہے وہی نومن کی اصل طاقت و قوت ہے، (قرطبی) واللہ سمجھانہ د تعالیٰ اعلم

## تَمَّتْ

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ بِحَمْدِهِ وَعَزْوَزِهِ لِنُصْرَتِ  
مُحَمَّدَى الْأَوْلَى مَلَكَ الْهَرَبَةِ الْجَمِيعَةِ  
وَيَدُوا الْحَمْدَ وَيَشْكُرُ إِشْكَارَ اللَّهِ تَعَالَى  
تَسْلِيمٌ مُّوْسَرٌ وَمُرَبٌّ الْحَمْدُ،

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ